

О миграционной карте

В соответствии с постановлением Правительства Российской Федерации от 16 августа 2004 года № 413 «О миграционной карте» при въезде в Российскую Федерацию иностранный гражданин обязан получить и заполнить миграционную карту, предъявить её должностному лицу органа пограничного контроля, которое при соответствии сведений, внесённых в миграционную карту, сведениям, содержащимся в его визе и паспорте, проставляет в миграционной карте отметку о въезде в Российскую Федерацию.

Бланки миграционной карты выдаются иностранным гражданам при въезде в Российскую Федерацию бесплатно должностными лицами органов пограничного контроля либо представителями организаций, оказывающих транспортные услуги иностранным гражданам, въезжающим в Российскую Федерацию.

Миграционная карта находится у иностранного гражданина в течение срока его пребывания в Российской Федерации и представляется вместе с другими документами для постановки на учёт по месту пребывания.

В случае порчи или утраты миграционной карты иностранный гражданин обязан в течение трёх дней заявить об этом в территориальный орган МВД России по месту пребывания. При предъявлении иностранным гражданином документов, на основании которых он въехал в Российскую Федерацию, ему бесплатно выдаётся дубликат миграционной карты.

При выезде из Российской Федерации иностранный гражданин обязан сдать миграционную карту должностному лицу пограничного органа в пункте пропуска через государственную границу Российской Федерации.

Information on migration card

In accordance with the Government of the Russian Federation Decree N 413 of August 16, 2004, “On Migration Card” when entering Russia, a foreign citizen is obliged to receive and fill out a Migration Card and present it to the official of the border control authority who, if the information entered in the migration card is consistent with the information contained in his visa and passport, puts in the Migration Card a mark on entry to the Russian Federation.

Migration Card forms are issued to foreign citizens upon entry to Russia free of charge by officials of border control agencies or representatives of organizations providing transport services to foreigners visiting Russia.

The Migration Card is kept by a foreign citizen during the whole period of his/her stay in Russia and it is submitted together with other documents for registration at place of his/her stay in Russia.

In the event of damage or loss of the Migration Card, a foreign citizen must within 3 days notify the territorial office of the Ministry of Internal Affairs of Russia at the place of his/her stay. Once a foreign citizen submitted documents on the basis of which he entered Russia, he is issued a duplicate of the Migration Card for free.

When leaving Russia, a foreign citizen must return his/her Migration Card to an official of the border agency at the checkpoint of the Russian state border.

Information zur Migrationskarte

Gemäß der Verordnung Nr. 413 der Regierung der Russischen Föderation vom 16.08.2004 betreffend der Migrationskarte sind Staatsbürger ausländischer Staaten verpflichtet, bei ihrer Einreise in die russische Föderation eine sogenannte Migrationskarte zu erhalten und auszufüllen. Die ausgefüllte Karte ist dem zuständigen Beamten bei der Passkontrolle vorzuzeigen und nach Überprüfung der Übereinstimmung der Daten mit dem Reisepass und den Visadokumente ist die Migrationskarte mit einem Vermerk zu versehen.

Die Formulare zum Ausfüllen der Migrationskarte sind kostenfrei und werden ausländischen Staatsbürgern bei der Einreise in die russische Föderation ausgehändigt. Die Aushändigung erfolgt entweder durch die Grenzkontrollbehörde oder durch das Unternehmen, welches zum Transport von Ausländern in die russische Föderation beauftragt worden ist.

Die Migrationskarte ist während der gesamten Aufenthaltsdauer auf russischem Staatsgebiet aufzubewahren und wird gemeinsam mit den anderen Dokumenten zur Registrierung am Zielort eingereicht.

Im Falle einer Beschädigung oder des Verlusts der Migrationskarte ist der ausländische Staatsbürger verpflichtet, binnen drei Tagen die örtliche Abteilung des russischen Innenministeriums an seinem Zielort zu benachrichtigen. Nach Einreichung der Unterlagen, aus denen der Aufenthaltsgrund in Russland eindeutig hervorgeht, wird ein Duplikat der Migrationskarte ausgestellt.

Bei der Abreise aus Russland sind ausländische Staatsbürger verpflichtet, ihre Migrationskarte dem zuständigen Beamten der Grenzkontrolle zurückzugeben.